



MANUEL D'INSTRUCTIONS

POMPE A ENGRENAGES SATELLITES

#107 046 01	107 046 02	107 046 03
107 046 04	107 046 05	107 046 06
	107 046 07	

Notice : 574.008.111 - 0804

Date : 15/04/08 – Annule : 20/02/08

Modif. : Mise à jour

IMPORTANT : Lire attentivement toutes les notices avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS

KREMLIN REXSON – Site de Stains : 150, avenue de Stalingrad
93 245 - STAINS CEDEX - FRANCE
Téléphone : 33 (0)1 49 40 25 25 - Fax : 33 (0)1 48 26 07 16



MANUEL D'INSTRUCTIONS
POMPE A ENGRENAGES SATELLITES

TABLE DES MATIERES

01. DECLARATION CE DE CONFORMITE	2
02. GARANTIE	2
03. SECURITE.....	3
04. VUE ECLATEE.....	6
05. NOMENCLATURE	7
06. CARACTERISTIQUES GENERALES	7
07. MAINTENANCE	8
08. MISE EN SERVICE	8
09. DEMONTAGE	8
10. REMONTAGE	9

Cher client,

Vous venez d'acquérir votre nouvel équipement et nous vous en remercions.

Nous avons pris le plus grand soin, de la conception à la fabrication, pour que cet investissement vous donne entière satisfaction. Si toutefois, cet équipement ne répondait pas à vos attentes, n'hésitez pas à contacter KREMLIN REXSON ASSISTANCE.

Pour une bonne utilisation et une disponibilité optimale, nous vous conseillons vivement de lire attentivement cette notice d'utilisation avant la mise en service de votre équipement.

01. DECLARATION CE DE CONFORMITE

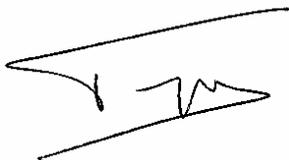
Le fabricant : **KREMLIN REXSON** au capital de 6 720 000 Euros

Siège Social : 150, avenue de Stalingrad 93 245 - STAINS CEDEX - FRANCE

Tél. 33 (0)1 49 40 25 25 - Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

Déclare que la machine désignée ci-après : Pompe à engrenages, est conforme aux dispositions suivantes :
CE - Directive Machines (Directive 98/37/CE) et aux réglementations prises pour sa transposition.

Fait à Stains, le 1er mars 2003,



Daniel TRAGUS
Directeur Général

02. GARANTIE

Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications ou améliorations et ceci même après réception de commande sans que l'on puisse nous imputer une non conformité aux descriptions contenues dans les manuels d'instructions et les guides de sélection.

Notre matériel est contrôlé et essayé dans nos ateliers avant expédition.

Pour être valable, toute réclamation concernant un matériel devra nous être formulée par écrit dans les 10 jours suivant la livraison.

Le matériel KREMLIN REXSON, muni de ses plaques d'identification d'origine, bénéficie d'une garantie d'un an ou 1800H de fonctionnement (premier terme atteint) à partir de la date de départ usine contre tout vice de matière ou défaut de construction qu'il nous appartient de constater et d'apprécier.

La garantie exclut les pièces d'usure, les détériorations ou usures provenant d'une utilisation anormale ou non prévue par KREMLIN REXSON, d'une inobservation relative aux instructions de bon fonctionnement ou d'un manque d'entretien.

La garantie se limite à la réparation ou à l'échange des pièces retournées à notre usine et reconnues défectueuses par nos services et ne couvre pas les pièces d'usure répertoriées ou non. Les frais éventuels entraînés par un arrêt d'exploitation ne pourront en aucun cas nous être imputés. Les frais de retour en nos ateliers sont à la charge du client. Une intervention peut être effectuée sur place à la demande du client. Dans ce cas, les frais de transport et d'hébergement du ou des techniciens resteront à la charge du demandeur.

Toute modification effectuée sur nos matériels sans notre accord entraîne l'annulation de la garantie. Notre garantie se limite à celle des fournisseurs de matériels qui entrent dans la composition de nos ensembles.

03. SECURITE

PICTOGRAMMES - PICTOGRAMS

	DANGER : PINCEMENT - NIP HAZARD		CONSULTER LE MANUEL D'INSTRUCTION ET/OU D'EXPLOITATION - READ THE USER INSTRUCTIONS MANUAL
	NE PAS DEPASSER CETTE PRESSION - DO NOT EXCEED THIS PRESSURE		DANGER : ELEVATEUR EN MOUVEMENT - WARNING MOVING ELEVATOR
	DANGER : PALETTE EN MOUVEMENT - WARNING MOVING SHOVEL		DANGER PIECES EN MOUVEMENT - WARNING MOVING PARTS
	DANGER : HAUTE PRESSION - HIGH PRESSURE HAZARD		VANNE DE DECOMPRESSION OU DE PURGE - RELIEF OR DRAIN VALVE
	DANGER : FLEXIBLE SOUS PRESSION - WARNING HOSE UNDER PRESSURE		PORTS DE GANTS OBLIGATOIRE - WEAR OF GLOVE IS OBLIGATORY
	PORT DE LUNETTES OBLIGATOIRE - WEAR GLASSES OBLIGATORY		RISQUES D'EMANATION DE PRODUIT - PRODUCT VAPOR HAZARDS
	DANGER : ELECTRICITE - ELECTRICAL HAZARD		DANGER : RISQUES D'INFLAMMABILITE - WARNING FIRE HAZARDS
	DANGER : PIECES OU SURFACES CHAUDES - WARNING HOT PARTS OR AREAS		RISQUE D'EXPLOSION - EXPLOSION HAZARDS
	MISE À LA TERRE - GROUNDING		DANGER (UTILISATEUR) - WARNING (USER)
	DANGER BLESSURES GRAVES - WARNING SERIOUS INJURIES		

CONSIGNES DE SECURITE GENERALES

Avant d'utiliser le matériel, il est important de s'assurer que les opérateurs aient lu et assimilé toutes les instructions et avertissements de danger de ce manuel ainsi que de ceux concernant les autres éléments et accessoires.

Une mauvaise utilisation ou fonctionnement peut causer des blessures graves. Ce matériel est réservé à un usage professionnel. Il doit être utilisé uniquement pour l'usage auquel il a été destiné. Ne modifier ni ne transformer le matériel. Les pièces et accessoires doivent être exclusivement fournies ou agréés par KREMLIN REXSON. Le matériel doit être vérifié périodiquement. Les pièces défectueuses ou usées doivent être remplacées.

Ne jamais dépasser les pressions maxi de travail des composants de l'équipement.

Toujours respecter les législations en vigueur en matière de sécurité, d'incendie, d'électricité du pays de destination du matériel. N'utiliser que des produits ou solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit (Voir fiche technique du fabricant de produit).

DANGERS DE PRESSION



La sécurité exige qu'une vanne de coupure **air à décompression** soit montée sur le circuit alimentation du moteur de pompe pour laisser échapper l'air emprisonné lorsque l'on coupe cette alimentation. Sans cette précaution, l'air résiduel du moteur peut faire fonctionner la motopompe et causer un accident grave. De même, une **vanne de purge produit** doit être installée sur le circuit de produit afin de pouvoir le purger (après coupure de l'air au moteur et sa décompression) avant toute intervention sur l'équipement. Ces vannes devront rester fermées pour l'air et ouvertes pour le produit durant l'intervention.

DANGERS D'INJECTION



La technologie « HAUTE PRESSION » exige un maximum de précaution ; son exploitation peut engendrer des fuites dangereuses. Il y a alors risque d'injection de produit dans les parties du corps exposées, pouvant entraîner des blessures graves et des risques d'amputations :

- Une injection de produit dans la peau ou autres parties du corps (yeux, doigts...) doit être traitée en urgence par des soins médicaux appropriés.
- Ne jamais diriger le jet vers une autre personne. Ne jamais tenter d'arrêter le jet avec le corps (mains, doigts...) ni avec des chiffons ou similaires.
- **Suivre impérativement les procédures de décompression et de purge** pour toute opération de nettoyage, de vérification, d'entretien du matériel ou de nettoyage des buses de pistolet.
- Pour les pistolets équipés d'un système de sécurité, toujours bloquer la gâchette lorsque le pistolet n'est pas en service.

DANGERS INCENDIE - EXPLOSION - ARC ELECTRIQUE - ELECTRICITE STATIQUE



Une mise à la terre incorrecte, une ventilation insuffisante, des flammes ou étincelles sont susceptibles de provoquer explosion ou incendie pouvant entraîner des blessures graves. Pour parer à ces risques, notamment lors de l'utilisation des pompes, Il convient impérativement :

- de relier le matériel, les pièces à traiter, les bidons de produits et de nettoyants à la terre,
- d'assurer une bonne ventilation,
- de maintenir la zone de travail propre et exempte de chiffons, papiers, solvants,
- de ne pas faire fonctionner de commutateurs électriques en présence de vapeurs ou pendant les déposes,
- de cesser immédiatement l'application en présence d'arcs électriques,
- de maintenir tous liquides en dehors des zones de travail.

DANGERS DES PRODUITS TOXIQUES

Les produits ou vapeurs toxiques peuvent provoquer des blessures graves par contact avec le corps, dans les yeux, sous la peau, mais également par ingestion ou inhalation.

Il est impératif :



- de connaître le type de produit utilisé et les dangers qu'il représente,
- de stocker les produits à utiliser dans des zones appropriées,
- de contenir le produit utilisé lors de l'application dans un récipient conçu à cet effet,
- d'évacuer les produits conformément à la législation du pays où le matériel est utilisé,
- de porter des vêtements et protections conçus à cet usage,
- de porter lunettes, gants, chaussures, combinaisons et masques pour les voies respiratoires.

(Consulter le chapitre "Protection individuelle" du guide de sélection KREMLIN).



ATTENTION!

Il est interdit d'utiliser des solvants à base de carbure halogéné ainsi que des produits contenant ces solvants en présence d'**aluminium** ou de **zinc**. Le non-respect de ces consignes expose l'utilisateur à des risques d'explosion occasionnant des blessures graves ou mortelles.

PRECONISATION MATERIELS

POMPE

Il est impératif de prendre connaissance des compatibilités des moteurs et des pompes avant leur accouplement ainsi que des consignes particulières de sécurité. Ces instructions figurent sur les manuels d'instructions des pompes.



Le moteur pneumatique est destiné à être accouplé à une pompe. Ne jamais modifier le système d'accouplement. Tenir les mains à l'écart des pièces en mouvement. Les pièces constituant ce mouvement doivent être maintenues propres. Avant toute mise en service ou utilisation de la motopompe, lire attentivement la PROCEDURE DE DECOMPRESSION. Vérifier le bon fonctionnement des vannes d'air de décompression et de purge.

TUYAUX

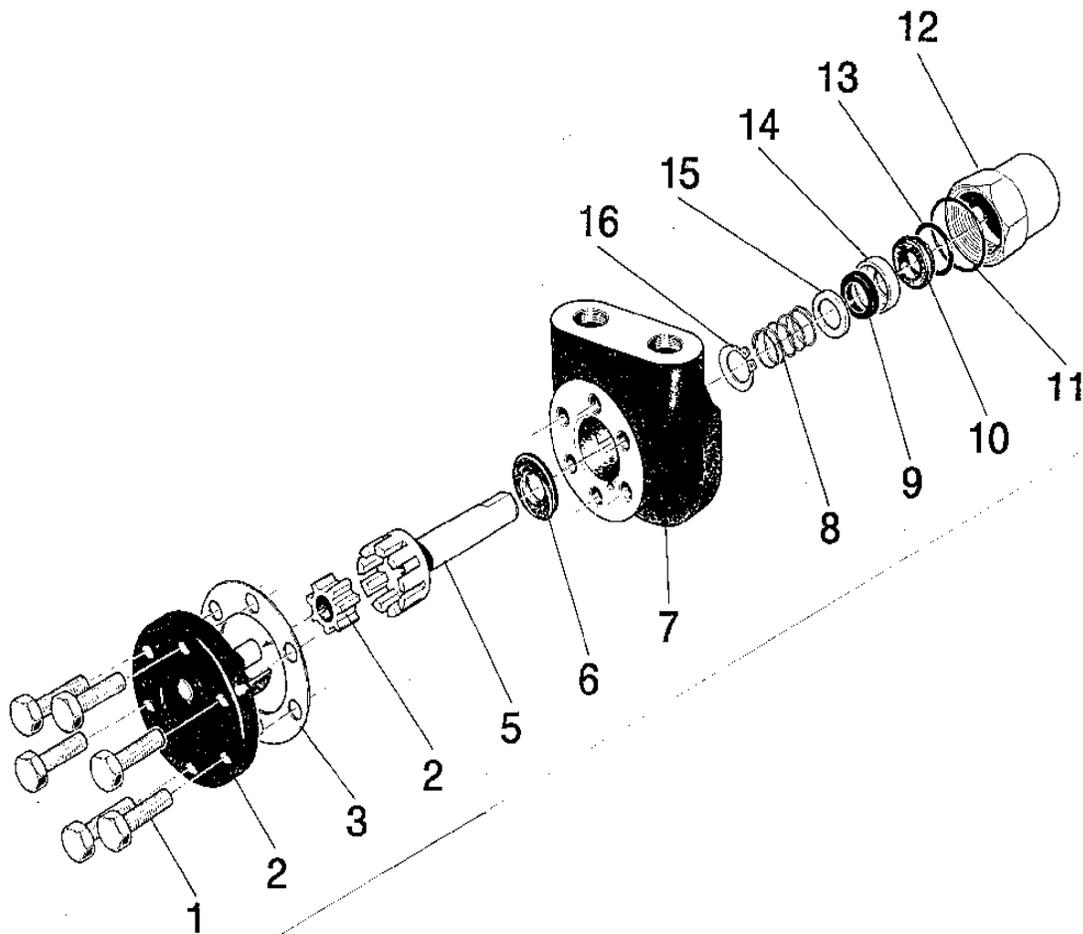
- Eloigner les flexibles des zones de circulation, des pièces en mouvement et des zones chaudes.
- Ne jamais soumettre les flexibles produit à des températures supérieures à 60°C ou inférieures à 0°C.
- Ne pas utiliser les flexibles pour tirer ou déplacer le matériel.
- Serrer tous les flexibles et les raccords de jonction avant la mise en service du matériel.
- Vérifier les flexibles régulièrement, les remplacer en cas d'endommagement
- Ne jamais dépasser la pression de service mentionnée sur le tuyau (PS).

PRODUITS MIS EN OEUVRE

Compte tenu de la diversité des produits mis en oeuvre par les utilisateurs et de l'impossibilité de recenser l'intégralité des caractéristiques des substances chimiques, de leurs interactions et de leur évolution dans le temps KREMLIN REXSON ne pourra être tenu responsable :

- de la mauvaise compatibilité des matériaux en contact,
- des risques inhérents envers le personnel et de l'environnement, des usures, dérèglages ou dysfonctionnement du matériel ou des machines ainsi que des qualités du produit final,
- l'utilisateur devra identifier et prévenir les dangers potentiels liés aux vapeurs toxiques, incendies ou explosions liés aux produits mis en œuvre. Il déterminera les risques de réactions immédiates ou les effets cumulatifs suite aux expositions répétées sur le personnel.
- KREMLIN REXSON décline toute responsabilité, frais ou réclamations pour blessures corporelles ou psychiques ou pour dommages matériels directs ou indirects dus à l'utilisation des substances chimiques.

04. VUE ECLATEE



05. NOMENCLATURE

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	-	Vis	Screw	Schraube	Tornillo	6
2	-	Couvercle équipé	Cover assembly	Ausgerüsteter Deckel	Tapa equipada	1
3	107 020 25	Joint de couvercle pour pompe BP	Cover seal for BP pump	Deckeldichtung für BP Pumpe	Junta de tapa para bomba BP	1
3	107 020 26	Joint de couvercle pour pompe BG	Cover seal for BG pump	Deckeldichtung für BG Pumpe	Junta de tapa para bomba BG	1
5	-	Rotor	Rotor	Rotor	Rotor	1
6	-	Rondelle	Washer	Scheibe	Arandela	1
7	-	Corps	Body	Körper	Cuerpo	1
8	*	Ressort	Spring	Feder	Muelle	1
9	*	Joint	Seal	Dichtung	Junta	1
10	*	Bague carbure fixe	Fixed carbide ring	Befestigter Ring aus Karbid	Anillo fijo de carburo	1
11	*	Joint torique	O'Ring	O'Ring	Junta tórica	1
12	107 020 15	Cloche	Cover	Glocke	Tapa	1
13	*	Joint	Seal	Dichtung	Junta	1
14	*	Bague carbure mobile	Movable carbide ring	Beweglicher Ring aus Karbid	Anillo móvil de carburo	1
15	*	Rondelle	Washer	Scheibe	Arandela	1
16	*	Circlips	Clip	Sicherungsring	Anillo truarc	1

* = Pièces incluses dans la pochette de joints réf. 10702021

Parts included in seals kit P/N 10702021

Diese Teile werden in den Dichtungssatz (Bezug 10702021) gesteckt

Piezas incluidas en el kit de juntas ref. 10702021

06. CARACTERISTIQUES GENERALES

REFERENCE DE LA POMPE	MARQUAGE DU CORPS	DEBIT CC/TOUR	DIAMETRE ENTREE/SORTIE	PRESSION MAXI bar	VITESSE MAXI tr/mn	POIDS kg
107 046 01	BG.PDC	4,17	1/2" G	40	2800	2,5
107 046 02	BG.PPDC	2,00	1/2" G	40	2800	2,5
107 046 03	B.PDC	0,77	3/8" G	40	1500	1,9
107 046 04	BG.MDC	6,30	1/2" G	40	2800	2,5
107 046 05	B.PPDC	0,58	3/8" G	40	1500	1,9
107 046 07	BG.GDC	8,25	1/2" G	40	1500	2,5

07. MAINTENANCE

Il est **impératif, avant de démonter ou d'effectuer une intervention** sur la pompe, d'isoler celle-ci à l'aide d'une vanne de sécurité (obligatoire en amont de la moto-pompe) et de s'assurer que la pression de service a été purgée. Ceci afin d'éviter les risques de blessures graves par éclaboussement notamment dans les yeux ou par injection sous la peau pouvant provoquer un empoisonnement du sang, par le produit utilisé.

Cet entretien, consiste à vérifier l'état des joints ainsi que des pièces constituant la pompe, suite à des fuites ou simplement en maintenance préventive.

Le remplacement des pièces présentant une usure anormale est fortement conseillé.

08. MISE EN SERVICE

Les pompes sont essayées et rodées en nos ateliers. En fin de cycle d'essai, elles sont huilées intérieurement. Avant la mise en service, il y a lieu de procéder à l'élimination de l'huile de protection par pompage de solvant (naphta ou solvant chloré par exemple) si celle-ci est incompatible avec les produits à pomper.

09. DEMONTAGE

Il faut en premier lieu, **effectuer la procédure de décompression**, démonter les systèmes d'aspiration et de refoulement, désaccoupler, puis déposer la pompe.

- Dévisser la cloche (rep.12),
- Déposer, vérifier et changer si nécessaire le joint (rep.11),
- Sortir la bague carbure fixe (rep. 10) et le joint (rep.13) de la cloche,
- Déposer la bague équipée (rep.10 &14),
- Retirer le joint (rep.9) de la bague carbure mobile (rep.14),
- Déposer la bague (rep.14), le ressort (rep.8) et le circlips (rep.16),
- Dévisser les vis (rep.1),
- Déposer le couvercle équipé de son engrenage (rep.2),
- Déposer, vérifier et changer si nécessaire le joint de couvercle (rep.3),
- Sortir le rotor (rep.5) à l'aide d'un maillet, puis déposer la rondelle (rep.6) et le corps (rep.7).

10. REMONTAGE

- Monter la rondelle (rep.6) sur le rotor (rep.5) (face lisse côté corps), puis insérer l'ensemble dans le corps (rep.7),
- Equiper le couvercle équipé de son engrenage (rep.2) et du joint (rep.3),
- Insérer l'arbre du rotor équipé tout en maintenant le couvercle équipé (**axe du petit engrenage dirigé impérativement vers le haut**) dans l'alésage du corps,
- Visser les vis (rep.1),
- Placer le joint (rep.11) sur le corps,
- Monter le circlips (rep.16) à 1 mm du corps,
- Monter sur l'arbre du rotor le ressort (rep.8) en appui sur le circlips, puis la rondelle (rep.15),
- Monter le joint (rep.9) dans la bague carbure mobile (rep.14),
- Mettre quelques gouttes d'huile sur l'arbre et sur la face polie de la bague puis monter la bague carbure mobile équipée sur l'arbre,
- Monter le joint (rep.13) sur la bague carbure fixe (rep.10), puis monter l'ensemble sur l'arbre,
- Présenter la cloche (rep.12) sur l'ensemble de la garniture. S'assurer que la bille est bien placée dans l'encoche située sur la face supérieure de la cloche,
- Visser et serrer modérément la cloche équipée sur le corps de la pompe. Le rotor doit tourner facilement.

NOTA : Vérifier le montage en appuyant un tube sur la face de la bague carbure fixe (rep.10), un déplacement axial de quelques dixièmes de millimètre se produit lorsque la garniture est bien montée.



MANUEL D'INSTRUCTIONS

POMPE A ENGRENAGES SATELLITES

#107 046 01	107 046 02	107 046 03
107 046 04	107 046 05	107 046 06
	107 046 07	

Notice : 574.008.111 - 0804

Date : 15/04/08 – Annule : 20/02/08

Modif. : Mise à jour

IMPORTANT : Lire attentivement toutes les notices avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS

KREMLIN REXSON – Site de Stains : 150, avenue de Stalingrad
93 245 - STAINS CEDEX - FRANCE
Téléphone : 33 (0)1 49 40 25 25 - Fax : 33 (0)1 48 26 07 16



MANUEL D'INSTRUCTIONS
POMPE A ENGRENAGES SATELLITES

TABLE DES MATIERES

01. DECLARATION CE DE CONFORMITE	2
02. GARANTIE	2
03. SECURITE.....	3
04. VUE ECLATEE.....	6
05. NOMENCLATURE	7
06. CARACTERISTIQUES GENERALES	7
07. MAINTENANCE	8
08. MISE EN SERVICE	8
09. DEMONTAGE	8
10. REMONTAGE	9

Cher client,

Vous venez d'acquérir votre nouvel équipement et nous vous en remercions.

Nous avons pris le plus grand soin, de la conception à la fabrication, pour que cet investissement vous donne entière satisfaction. Si toutefois, cet équipement ne répondait pas à vos attentes, n'hésitez pas à contacter KREMLIN REXSON ASSISTANCE.

Pour une bonne utilisation et une disponibilité optimale, nous vous conseillons vivement de lire attentivement cette notice d'utilisation avant la mise en service de votre équipement.

01. DECLARATION CE DE CONFORMITE

Le fabricant : **KREMLIN REXSON** au capital de 6 720 000 Euros

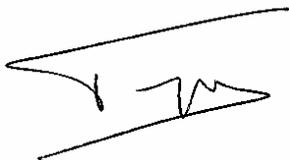
Siège Social : 150, avenue de Stalingrad 93 245 - STAINS CEDEX - FRANCE

Tél. 33 (0)1 49 40 25 25 - Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

Déclare que la machine désignée ci-après : Pompe à engrenages, est conforme aux dispositions suivantes :

CE - Directive Machines (Directive 98/37/CE) et aux réglementations prises pour sa transposition.

Fait à Stains, le 1er mars 2003,



Daniel TRAGUS
Directeur Général

02. GARANTIE

Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications ou améliorations et ceci même après réception de commande sans que l'on puisse nous imputer une non conformité aux descriptions contenues dans les manuels d'instructions et les guides de sélection.

Notre matériel est contrôlé et essayé dans nos ateliers avant expédition.

Pour être valable, toute réclamation concernant un matériel devra nous être formulée par écrit dans les 10 jours suivant la livraison.

Le matériel KREMLIN REXSON, muni de ses plaques d'identification d'origine, bénéficie d'une garantie d'un an ou 1800H de fonctionnement (premier terme atteint) à partir de la date de départ usine contre tout vice de matière ou défaut de construction qu'il nous appartient de constater et d'apprécier.

La garantie exclut les pièces d'usure, les détériorations ou usures provenant d'une utilisation anormale ou non prévue par KREMLIN REXSON, d'une inobservation relative aux instructions de bon fonctionnement ou d'un manque d'entretien.

La garantie se limite à la réparation ou à l'échange des pièces retournées à notre usine et reconnues défectueuses par nos services et ne couvre pas les pièces d'usure répertoriées ou non. Les frais éventuels entraînés par un arrêt d'exploitation ne pourront en aucun cas nous être imputés. Les frais de retour en nos ateliers sont à la charge du client. Une intervention peut être effectuée sur place à la demande du client. Dans ce cas, les frais de transport et d'hébergement du ou des techniciens resteront à la charge du demandeur.

Toute modification effectuée sur nos matériels sans notre accord entraîne l'annulation de la garantie. Notre garantie se limite à celle des fournisseurs de matériels qui entrent dans la composition de nos ensembles.

03. SECURITE

PICTOGRAMMES - PICTOGRAMS

	DANGER : PINCEMENT - NIP HAZARD		CONSULTER LE MANUEL D'INSTRUCTION ET/OU D'EXPLOITATION - READ THE USER INSTRUCTIONS MANUAL
	NE PAS DEPASSER CETTE PRESSION - DO NOT EXCEED THIS PRESSURE		DANGER : ELEVATEUR EN MOUVEMENT - WARNING MOVING ELEVATOR
	DANGER : PALETTE EN MOUVEMENT - WARNING MOVING SHOVEL		DANGER PIECES EN MOUVEMENT - WARNING MOVING PARTS
	DANGER : HAUTE PRESSION - HIGH PRESSURE HAZARD		VANNE DE DECOMPRESSION OU DE PURGE - RELIEF OR DRAIN VALVE
	DANGER : FLEXIBLE SOUS PRESSION - WARNING HOSE UNDER PRESSURE		PORTS DE GANTS OBLIGATOIRE - WEAR OF GLOVE IS OBLIGATORY
	PORT DE LUNETTES OBLIGATOIRE - WEAR GLASSES OBLIGATORY		RISQUES D'EMANATION DE PRODUIT - PRODUCT VAPOR HAZARDS
	DANGER : ELECTRICITE - ELECTRICAL HAZARD		DANGER : RISQUES D'INFLAMMABILITE - WARNING FIRE HAZARDS
	DANGER : PIECES OU SURFACES CHAUDES - WARNING HOT PARTS OR AREAS		RISQUE D'EXPLOSION - EXPLOSION HAZARDS
	MISE À LA TERRE - GROUNDING		DANGER (UTILISATEUR) - WARNING (USER)
	DANGER BLESSURES GRAVES - WARNING SERIOUS INJURIES		

CONSIGNES DE SECURITE GENERALES

Avant d'utiliser le matériel, il est important de s'assurer que les opérateurs aient lu et assimilé toutes les instructions et avertissements de danger de ce manuel ainsi que de ceux concernant les autres éléments et accessoires.

Une mauvaise utilisation ou fonctionnement peut causer des blessures graves. Ce matériel est réservé à un usage professionnel. Il doit être utilisé uniquement pour l'usage auquel il a été destiné. Ne modifier ni ne transformer le matériel. Les pièces et accessoires doivent être exclusivement fournies ou agréés par KREMLIN REXSON. Le matériel doit être vérifié périodiquement. Les pièces défectueuses ou usées doivent être remplacées.

Ne jamais dépasser les pressions maxi de travail des composants de l'équipement.

Toujours respecter les législations en vigueur en matière de sécurité, d'incendie, d'électricité du pays de destination du matériel. N'utiliser que des produits ou solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit (Voir fiche technique du fabricant de produit).

DANGERS DE PRESSION



La sécurité exige qu'une vanne de coupure **air à décompression** soit montée sur le circuit alimentation du moteur de pompe pour laisser échapper l'air emprisonné lorsque l'on coupe cette alimentation. Sans cette précaution, l'air résiduel du moteur peut faire fonctionner la motopompe et causer un accident grave. De même, une **vanne de purge produit** doit être installée sur le circuit de produit afin de pouvoir le purger (après coupure de l'air au moteur et sa décompression) avant toute intervention sur l'équipement. Ces vannes devront rester fermées pour l'air et ouvertes pour le produit durant l'intervention.

DANGERS D'INJECTION



La technologie « HAUTE PRESSION » exige un maximum de précaution ; son exploitation peut engendrer des fuites dangereuses. Il y a alors risque d'injection de produit dans les parties du corps exposées, pouvant entraîner des blessures graves et des risques d'amputations :

- Une injection de produit dans la peau ou autres parties du corps (yeux, doigts...) doit être traitée en urgence par des soins médicaux appropriés.
- Ne jamais diriger le jet vers une autre personne. Ne jamais tenter d'arrêter le jet avec le corps (mains, doigts...) ni avec des chiffons ou similaires.
- **Suivre impérativement les procédures de décompression et de purge** pour toute opération de nettoyage, de vérification, d'entretien du matériel ou de nettoyage des buses de pistolet.
- Pour les pistolets équipés d'un système de sécurité, toujours bloquer la gâchette lorsque le pistolet n'est pas en service.

DANGERS INCENDIE - EXPLOSION - ARC ELECTRIQUE - ELECTRICITE STATIQUE



Une mise à la terre incorrecte, une ventilation insuffisante, des flammes ou étincelles sont susceptibles de provoquer explosion ou incendie pouvant entraîner des blessures graves. Pour parer à ces risques, notamment lors de l'utilisation des pompes, Il convient impérativement :

- de relier le matériel, les pièces à traiter, les bidons de produits et de nettoyants à la terre,
- d'assurer une bonne ventilation,
- de maintenir la zone de travail propre et exempte de chiffons, papiers, solvants,
- de ne pas faire fonctionner de commutateurs électriques en présence de vapeurs ou pendant les déposes,
- de cesser immédiatement l'application en présence d'arcs électriques,
- de maintenir tous liquides en dehors des zones de travail.

DANGERS DES PRODUITS TOXIQUES

Les produits ou vapeurs toxiques peuvent provoquer des blessures graves par contact avec le corps, dans les yeux, sous la peau, mais également par ingestion ou inhalation.

Il est impératif :



- de connaître le type de produit utilisé et les dangers qu'il représente,
- de stocker les produits à utiliser dans des zones appropriées,
- de contenir le produit utilisé lors de l'application dans un récipient conçu à cet effet,
- d'évacuer les produits conformément à la législation du pays où le matériel est utilisé,
- de porter des vêtements et protections conçus à cet usage,
- de porter lunettes, gants, chaussures, combinaisons et masques pour les voies respiratoires.

(Consulter le chapitre "Protection individuelle" du guide de sélection KREMLIN).



ATTENTION!

Il est interdit d'utiliser des solvants à base de carbure halogéné ainsi que des produits contenant ces solvants en présence d'**aluminium** ou de **zinc**. Le non-respect de ces consignes expose l'utilisateur à des risques d'explosion occasionnant des blessures graves ou mortelles.

PRECONISATION MATERIELS

POMPE

Il est impératif de prendre connaissance des compatibilités des moteurs et des pompes avant leur accouplement ainsi que des consignes particulières de sécurité. Ces instructions figurent sur les manuels d'instructions des pompes.



Le moteur pneumatique est destiné à être accouplé à une pompe. Ne jamais modifier le système d'accouplement. Tenir les mains à l'écart des pièces en mouvement. Les pièces constituant ce mouvement doivent être maintenues propres. Avant toute mise en service ou utilisation de la motopompe, lire attentivement la PROCEDURE DE DECOMPRESSION. Vérifier le bon fonctionnement des vannes d'air de décompression et de purge.

TUYAUX

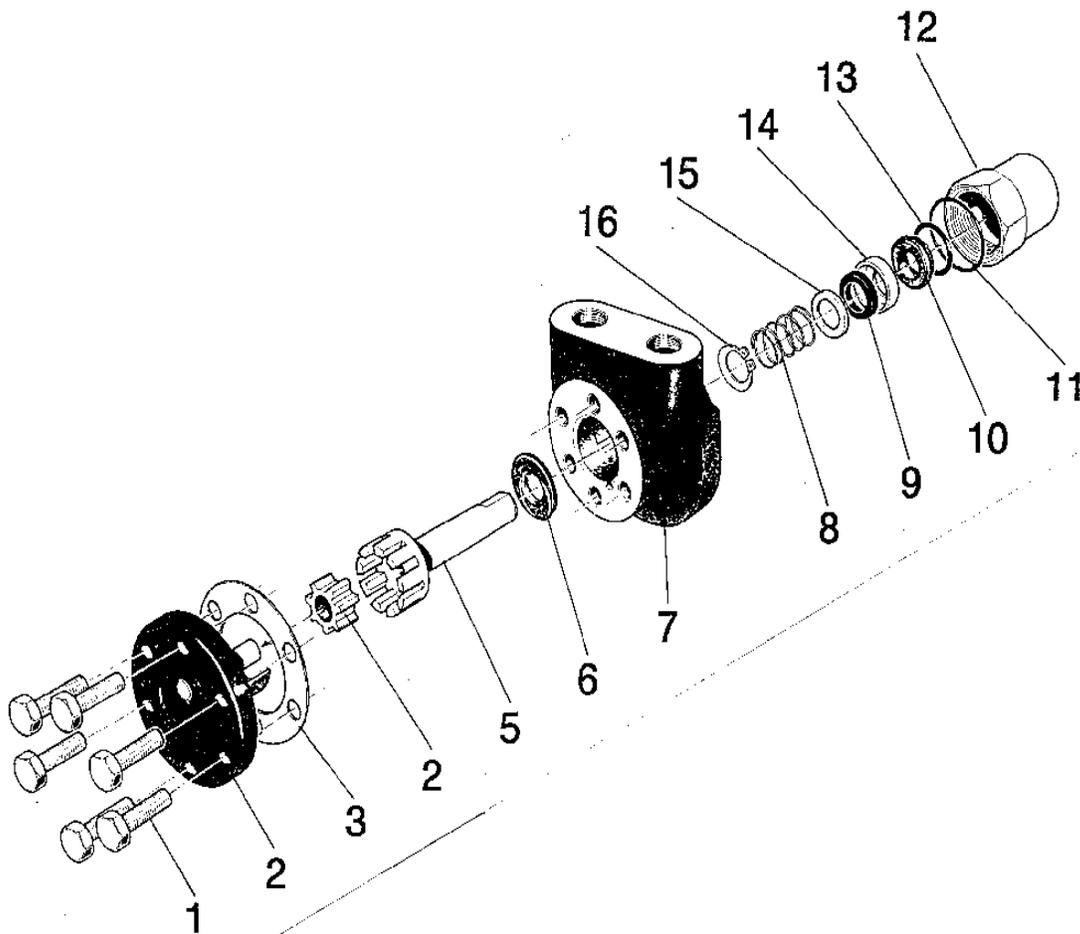
- Eloigner les flexibles des zones de circulation, des pièces en mouvement et des zones chaudes.
- Ne jamais soumettre les flexibles produit à des températures supérieures à 60°C ou inférieures à 0°C.
- Ne pas utiliser les flexibles pour tirer ou déplacer le matériel.
- Serrer tous les flexibles et les raccords de jonction avant la mise en service du matériel.
- Vérifier les flexibles régulièrement, les remplacer en cas d'endommagement
- Ne jamais dépasser la pression de service mentionnée sur le tuyau (PS).

PRODUITS MIS EN OEUVRE

Compte tenu de la diversité des produits mis en oeuvre par les utilisateurs et de l'impossibilité de recenser l'intégralité des caractéristiques des substances chimiques, de leurs interactions et de leur évolution dans le temps KREMLIN REXSON ne pourra être tenu responsable :

- de la mauvaise compatibilité des matériaux en contact,
- des risques inhérents envers le personnel et de l'environnement, des usures, dérèglages ou dysfonctionnement du matériel ou des machines ainsi que des qualités du produit final,
- l'utilisateur devra identifier et prévenir les dangers potentiels liés aux vapeurs toxiques, incendies ou explosions liés aux produits mis en oeuvre. Il déterminera les risques de réactions immédiates ou les effets cumulatifs suite aux expositions répétées sur le personnel.
- KREMLIN REXSON décline toute responsabilité, frais ou réclamations pour blessures corporelles ou psychiques ou pour dommages matériels directs ou indirects dus à l'utilisation des substances chimiques.

04. VUE ECLATEE



05. NOMENCLATURE

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	-	Vis	Screw	Schraube	Tornillo	6
2	-	Couvercle équipé	Cover assembly	Ausgerüsteter Deckel	Tapa equipada	1
3	107 020 25	Joint de couvercle pour pompe BP	Cover seal for BP pump	Deckeldichtung für BP Pumpe	Junta de tapa para bomba BP	1
3	107 020 26	Joint de couvercle pour pompe BG	Cover seal for BG pump	Deckeldichtung für BG Pumpe	Junta de tapa para bomba BG	1
5	-	Rotor	Rotor	Rotor	Rotor	1
6	-	Rondelle	Washer	Scheibe	Arandela	1
7	-	Corps	Body	Körper	Cuerpo	1
8	*	Ressort	Spring	Feder	Muelle	1
9	*	Joint	Seal	Dichtung	Junta	1
10	*	Bague carbure fixe	Fixed carbide ring	Befestigter Ring aus Karbid	Anillo fijo de carburo	1
11	*	Joint torique	O'Ring	O'Ring	Junta tórica	1
12	107 020 15	Cloche	Cover	Glocke	Tapa	1
13	*	Joint	Seal	Dichtung	Junta	1
14	*	Bague carbure mobile	Movable carbide ring	Beweglicher Ring aus Karbid	Anillo móvil de carburo	1
15	*	Rondelle	Washer	Scheibe	Arandela	1
16	*	Circlips	Clip	Sicherungsring	Anillo truarc	1

* = Pièces incluses dans la pochette de joints réf. 10702021

Parts included in seals kit P/N 10702021

Diese Teile werden in den Dichtungssatz (Bezug 10702021) gesteckt

Piezas incluidas en el kit de juntas ref. 10702021

06. CARACTERISTIQUES GENERALES

REFERENCE DE LA POMPE	MARQUAGE DU CORPS	DEBIT CC/TOUR	DIAMETRE ENTREE/SORTIE	PRESSION MAXI bar	VITESSE MAXI tr/mn	POIDS kg
107 046 01	BG.PDC	4,17	1/2" G	40	2800	2,5
107 046 02	BG.PPDC	2,00	1/2" G	40	2800	2,5
107 046 03	B.PDC	0,77	3/8" G	40	1500	1,9
107 046 04	BG.MDC	6,30	1/2" G	40	2800	2,5
107 046 05	B.PPDC	0,58	3/8" G	40	1500	1,9
107 046 07	BG.GDC	8,25	1/2" G	40	1500	2,5

07. MAINTENANCE

Il est **impératif, avant de démonter ou d'effectuer une intervention** sur la pompe, d'isoler celle-ci à l'aide d'une vanne de sécurité (obligatoire en amont de la moto-pompe) et de s'assurer que la pression de service a été purgée. Ceci afin d'éviter les risques de blessures graves par éclaboussement notamment dans les yeux ou par injection sous la peau pouvant provoquer un empoisonnement du sang, par le produit utilisé.

Cet entretien, consiste à vérifier l'état des joints ainsi que des pièces constituant la pompe, suite à des fuites ou simplement en maintenance préventive.

Le remplacement des pièces présentant une usure anormale est fortement conseillé.

08. MISE EN SERVICE

Les pompes sont essayées et rodées en nos ateliers. En fin de cycle d'essai, elles sont huilées intérieurement. Avant la mise en service, il y a lieu de procéder à l'élimination de l'huile de protection par pompage de solvant (naphta ou solvant chloré par exemple) si celle-ci est incompatible avec les produits à pomper.

09. DEMONTAGE

Il faut en premier lieu, **effectuer la procédure de décompression**, démonter les systèmes d'aspiration et de refoulement, désaccoupler, puis déposer la pompe.

- Dévisser la cloche (rep.12),
- Déposer, vérifier et changer si nécessaire le joint (rep.11),
- Sortir la bague carbure fixe (rep. 10) et le joint (rep.13) de la cloche,
- Déposer la bague équipée (rep.10 &14),
- Retirer le joint (rep.9) de la bague carbure mobile (rep.14),
- Déposer la bague (rep.14), le ressort (rep.8) et le circlips (rep.16),
- Dévisser les vis (rep.1),
- Déposer le couvercle équipé de son engrenage (rep.2),
- Déposer, vérifier et changer si nécessaire le joint de couvercle (rep.3),
- Sortir le rotor (rep.5) à l'aide d'un maillet, puis déposer la rondelle (rep.6) et le corps (rep.7).

10. REMONTAGE

- Monter la rondelle (rep.6) sur le rotor (rep.5) (face lisse côté corps), puis insérer l'ensemble dans le corps (rep.7),
- Equiper le couvercle équipé de son engrenage (rep.2) et du joint (rep.3),
- Insérer l'arbre du rotor équipé tout en maintenant le couvercle équipé (**axe du petit engrenage dirigé impérativement vers le haut**) dans l'alésage du corps,
- Visser les vis (rep.1),
- Placer le joint (rep.11) sur le corps,
- Monter le circlips (rep.16) à 1 mm du corps,
- Monter sur l'arbre du rotor le ressort (rep.8) en appui sur le circlips, puis la rondelle (rep.15),
- Monter le joint (rep.9) dans la bague carbure mobile (rep.14),
- Mettre quelques gouttes d'huile sur l'arbre et sur la face polie de la bague puis monter la bague carbure mobile équipée sur l'arbre,
- Monter le joint (rep.13) sur la bague carbure fixe (rep.10), puis monter l'ensemble sur l'arbre,
- Présenter la cloche (rep.12) sur l'ensemble de la garniture. S'assurer que la bille est bien placée dans l'encoche située sur la face supérieure de la cloche,
- Visser et serrer modérément la cloche équipée sur le corps de la pompe. Le rotor doit tourner facilement.

NOTA : Vérifier le montage en appuyant un tube sur la face de la bague carbure fixe (rep.10), un déplacement axial de quelques dixièmes de millimètre se produit lorsque la garniture est bien montée.



MANUEL D'INSTRUCTIONS

POMPE A ENGRENAGES SATELLITES

#107 046 01	107 046 02	107 046 03
107 046 04	107 046 05	107 046 06
	107 046 07	

Notice : 574.008.111 - 0804

Date : 15/04/08 – Annule : 20/02/08

Modif. : Mise à jour

IMPORTANT : Lire attentivement toutes les notices avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS

KREMLIN REXSON – Site de Stains : 150, avenue de Stalingrad
93 245 - STAINS CEDEX - FRANCE
Téléphone : 33 (0)1 49 40 25 25 - Fax : 33 (0)1 48 26 07 16



MANUEL D'INSTRUCTIONS
POMPE A ENGRENAGES SATELLITES

TABLE DES MATIERES

01. DECLARATION CE DE CONFORMITE	2
02. GARANTIE	2
03. SECURITE.....	3
04. VUE ECLATEE.....	6
05. NOMENCLATURE	7
06. CARACTERISTIQUES GENERALES	7
07. MAINTENANCE	8
08. MISE EN SERVICE	8
09. DEMONTAGE	8
10. REMONTAGE	9

Cher client,

Vous venez d'acquérir votre nouvel équipement et nous vous en remercions.

Nous avons pris le plus grand soin, de la conception à la fabrication, pour que cet investissement vous donne entière satisfaction. Si toutefois, cet équipement ne répondait pas à vos attentes, n'hésitez pas à contacter KREMLIN REXSON ASSISTANCE.

Pour une bonne utilisation et une disponibilité optimale, nous vous conseillons vivement de lire attentivement cette notice d'utilisation avant la mise en service de votre équipement.

01. DECLARATION CE DE CONFORMITE

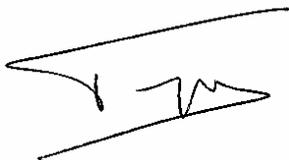
Le fabricant : **KREMLIN REXSON** au capital de 6 720 000 Euros

Siège Social : 150, avenue de Stalingrad 93 245 - STAINS CEDEX - FRANCE

Tél. 33 (0)1 49 40 25 25 - Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

Déclare que la machine désignée ci-après : Pompe à engrenages, est conforme aux dispositions suivantes :
CE - Directive Machines (Directive 98/37/CE) et aux réglementations prises pour sa transposition.

Fait à Stains, le 1er mars 2003,



Daniel TRAGUS
Directeur Général

02. GARANTIE

Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications ou améliorations et ceci même après réception de commande sans que l'on puisse nous imputer une non conformité aux descriptions contenues dans les manuels d'instructions et les guides de sélection.

Notre matériel est contrôlé et essayé dans nos ateliers avant expédition.

Pour être valable, toute réclamation concernant un matériel devra nous être formulée par écrit dans les 10 jours suivant la livraison.

Le matériel KREMLIN REXSON, muni de ses plaques d'identification d'origine, bénéficie d'une garantie d'un an ou 1800H de fonctionnement (premier terme atteint) à partir de la date de départ usine contre tout vice de matière ou défaut de construction qu'il nous appartient de constater et d'apprécier.

La garantie exclut les pièces d'usure, les détériorations ou usures provenant d'une utilisation anormale ou non prévue par KREMLIN REXSON, d'une inobservation relative aux instructions de bon fonctionnement ou d'un manque d'entretien.

La garantie se limite à la réparation ou à l'échange des pièces retournées à notre usine et reconnues défectueuses par nos services et ne couvre pas les pièces d'usure répertoriées ou non. Les frais éventuels entraînés par un arrêt d'exploitation ne pourront en aucun cas nous être imputés. Les frais de retour en nos ateliers sont à la charge du client. Une intervention peut être effectuée sur place à la demande du client. Dans ce cas, les frais de transport et d'hébergement du ou des techniciens resteront à la charge du demandeur.

Toute modification effectuée sur nos matériels sans notre accord entraîne l'annulation de la garantie. Notre garantie se limite à celle des fournisseurs de matériels qui entrent dans la composition de nos ensembles.

03. SECURITE

PICTOGRAMMES - PICTOGRAMS

	DANGER : PINCEMENT - NIP HAZARD		CONSULTER LE MANUEL D'INSTRUCTION ET/OU D'EXPLOITATION - READ THE USER INSTRUCTIONS MANUAL
	NE PAS DEPASSER CETTE PRESSION - DO NOT EXCEED THIS PRESSURE		DANGER : ELEVATEUR EN MOUVEMENT - WARNING MOVING ELEVATOR
	DANGER : PALETTE EN MOUVEMENT - WARNING MOVING SHOVEL		DANGER PIECES EN MOUVEMENT - WARNING MOVING PARTS
	DANGER : HAUTE PRESSION - HIGH PRESSURE HAZARD		VANNE DE DECOMPRESSION OU DE PURGE - RELIEF OR DRAIN VALVE
	DANGER : FLEXIBLE SOUS PRESSION - WARNING HOSE UNDER PRESSURE		PORTS DE GANTS OBLIGATOIRE - WEAR OF GLOVE IS OBLIGATORY
	PORT DE LUNETTES OBLIGATOIRE - WEAR GLASSES OBLIGATORY		RISQUES D'EMANATION DE PRODUIT - PRODUCT VAPOR HAZARDS
	DANGER : ELECTRICITE - ELECTRICAL HAZARD		DANGER : RISQUES D'INFLAMMABILITE - WARNING FIRE HAZARDS
	DANGER : PIECES OU SURFACES CHAUDES - WARNING HOT PARTS OR AREAS		RISQUE D'EXPLOSION - EXPLOSION HAZARDS
	MISE À LA TERRE - GROUNDING		DANGER (UTILISATEUR) - WARNING (USER)
	DANGER BLESSURES GRAVES - WARNING SERIOUS INJURIES		

CONSIGNES DE SECURITE GENERALES

Avant d'utiliser le matériel, il est important de s'assurer que les opérateurs aient lu et assimilé toutes les instructions et avertissements de danger de ce manuel ainsi que de ceux concernant les autres éléments et accessoires.

Une mauvaise utilisation ou fonctionnement peut causer des blessures graves. Ce matériel est réservé à un usage professionnel. Il doit être utilisé uniquement pour l'usage auquel il a été destiné. Ne modifier ni ne transformer le matériel. Les pièces et accessoires doivent être exclusivement fournies ou agréés par KREMLIN REXSON. Le matériel doit être vérifié périodiquement. Les pièces défectueuses ou usées doivent être remplacées.

Ne jamais dépasser les pressions maxi de travail des composants de l'équipement.

Toujours respecter les législations en vigueur en matière de sécurité, d'incendie, d'électricité du pays de destination du matériel. N'utiliser que des produits ou solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit (Voir fiche technique du fabricant de produit).

DANGERS DE PRESSION



La sécurité exige qu'une vanne de coupure **air à décompression** soit montée sur le circuit alimentation du moteur de pompe pour laisser échapper l'air emprisonné lorsque l'on coupe cette alimentation. Sans cette précaution, l'air résiduel du moteur peut faire fonctionner la motopompe et causer un accident grave. De même, une **vanne de purge produit** doit être installée sur le circuit de produit afin de pouvoir le purger (après coupure de l'air au moteur et sa décompression) avant toute intervention sur l'équipement. Ces vannes devront rester fermées pour l'air et ouvertes pour le produit durant l'intervention.

DANGERS D'INJECTION



La technologie « HAUTE PRESSION » exige un maximum de précaution ; son exploitation peut engendrer des fuites dangereuses. Il y a alors risque d'injection de produit dans les parties du corps exposées, pouvant entraîner des blessures graves et des risques d'amputations :

- Une injection de produit dans la peau ou autres parties du corps (yeux, doigts...) doit être traitée en urgence par des soins médicaux appropriés.
- Ne jamais diriger le jet vers une autre personne. Ne jamais tenter d'arrêter le jet avec le corps (mains, doigts...) ni avec des chiffons ou similaires.
- **Suivre impérativement les procédures de décompression et de purge** pour toute opération de nettoyage, de vérification, d'entretien du matériel ou de nettoyage des buses de pistolet.
- Pour les pistolets équipés d'un système de sécurité, toujours bloquer la gâchette lorsque le pistolet n'est pas en service.

DANGERS INCENDIE - EXPLOSION - ARC ELECTRIQUE - ELECTRICITE STATIQUE



Une mise à la terre incorrecte, une ventilation insuffisante, des flammes ou étincelles sont susceptibles de provoquer explosion ou incendie pouvant entraîner des blessures graves. Pour parer à ces risques, notamment lors de l'utilisation des pompes, Il convient impérativement :

- de relier le matériel, les pièces à traiter, les bidons de produits et de nettoyants à la terre,
- d'assurer une bonne ventilation,
- de maintenir la zone de travail propre et exempte de chiffons, papiers, solvants,
- de ne pas faire fonctionner de commutateurs électriques en présence de vapeurs ou pendant les déposes,
- de cesser immédiatement l'application en présence d'arcs électriques,
- de maintenir tous liquides en dehors des zones de travail.

DANGERS DES PRODUITS TOXIQUES

Les produits ou vapeurs toxiques peuvent provoquer des blessures graves par contact avec le corps, dans les yeux, sous la peau, mais également par ingestion ou inhalation.

Il est impératif :



- de connaître le type de produit utilisé et les dangers qu'il représente,
- de stocker les produits à utiliser dans des zones appropriées,
- de contenir le produit utilisé lors de l'application dans un récipient conçu à cet effet,
- d'évacuer les produits conformément à la législation du pays où le matériel est utilisé,
- de porter des vêtements et protections conçus à cet usage,
- de porter lunettes, gants, chaussures, combinaisons et masques pour les voies respiratoires.

(Consulter le chapitre "Protection individuelle" du guide de sélection KREMLIN).



ATTENTION!

Il est interdit d'utiliser des solvants à base de carbure halogéné ainsi que des produits contenant ces solvants en présence d'**aluminium** ou de **zinc**. Le non-respect de ces consignes expose l'utilisateur à des risques d'explosion occasionnant des blessures graves ou mortelles.

PRECONISATION MATERIELS

POMPE

Il est impératif de prendre connaissance des compatibilités des moteurs et des pompes avant leur accouplement ainsi que des consignes particulières de sécurité. Ces instructions figurent sur les manuels d'instructions des pompes.



Le moteur pneumatique est destiné à être accouplé à une pompe. Ne jamais modifier le système d'accouplement. Tenir les mains à l'écart des pièces en mouvement. Les pièces constituant ce mouvement doivent être maintenues propres. Avant toute mise en service ou utilisation de la motopompe, lire attentivement la PROCEDURE DE DECOMPRESSION. Vérifier le bon fonctionnement des vannes d'air de décompression et de purge.

TUYAUX

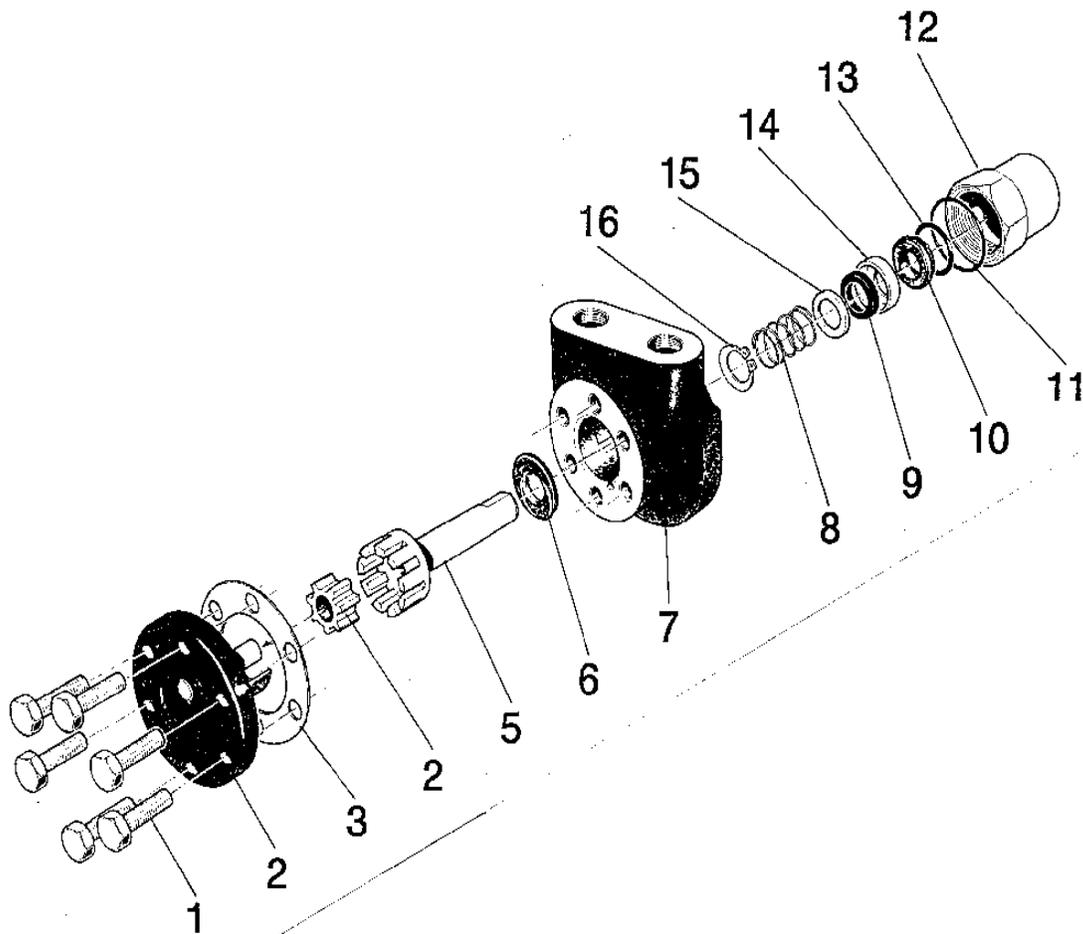
- Eloigner les flexibles des zones de circulation, des pièces en mouvement et des zones chaudes.
- Ne jamais soumettre les flexibles produit à des températures supérieures à 60°C ou inférieures à 0°C.
- Ne pas utiliser les flexibles pour tirer ou déplacer le matériel.
- Serrer tous les flexibles et les raccords de jonction avant la mise en service du matériel.
- Vérifier les flexibles régulièrement, les remplacer en cas d'endommagement
- Ne jamais dépasser la pression de service mentionnée sur le tuyau (PS).

PRODUITS MIS EN OEUVRE

Compte tenu de la diversité des produits mis en oeuvre par les utilisateurs et de l'impossibilité de recenser l'intégralité des caractéristiques des substances chimiques, de leurs interactions et de leur évolution dans le temps KREMLIN REXSON ne pourra être tenu responsable :

- de la mauvaise compatibilité des matériaux en contact,
- des risques inhérents envers le personnel et de l'environnement, des usures, dérèglages ou dysfonctionnement du matériel ou des machines ainsi que des qualités du produit final,
- l'utilisateur devra identifier et prévenir les dangers potentiels liés aux vapeurs toxiques, incendies ou explosions liés aux produits mis en oeuvre. Il déterminera les risques de réactions immédiates ou les effets cumulatifs suite aux expositions répétées sur le personnel.
- KREMLIN REXSON décline toute responsabilité, frais ou réclamations pour blessures corporelles ou psychiques ou pour dommages matériels directs ou indirects dus à l'utilisation des substances chimiques.

04. VUE ECLATEE



05. NOMENCLATURE

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	-	Vis	Screw	Schraube	Tornillo	6
2	-	Couvercle équipé	Cover assembly	Ausgerüsteter Deckel	Tapa equipada	1
3	107 020 25	Joint de couvercle pour pompe BP	Cover seal for BP pump	Deckeldichtung für BP Pumpe	Junta de tapa para bomba BP	1
3	107 020 26	Joint de couvercle pour pompe BG	Cover seal for BG pump	Deckeldichtung für BG Pumpe	Junta de tapa para bomba BG	1
5	-	Rotor	Rotor	Rotor	Rotor	1
6	-	Rondelle	Washer	Scheibe	Arandela	1
7	-	Corps	Body	Körper	Cuerpo	1
8	*	Ressort	Spring	Feder	Muelle	1
9	*	Joint	Seal	Dichtung	Junta	1
10	*	Bague carbure fixe	Fixed carbide ring	Befestigter Ring aus Karbid	Anillo fijo de carburo	1
11	*	Joint torique	O'Ring	O'Ring	Junta tórica	1
12	107 020 15	Cloche	Cover	Glocke	Tapa	1
13	*	Joint	Seal	Dichtung	Junta	1
14	*	Bague carbure mobile	Movable carbide ring	Beweglicher Ring aus Karbid	Anillo móvil de carburo	1
15	*	Rondelle	Washer	Scheibe	Arandela	1
16	*	Circlips	Clip	Sicherungsring	Anillo truarc	1

* = Pièces incluses dans la pochette de joints réf. 10702021

Parts included in seals kit P/N 10702021

Diese Teile werden in den Dichtungssatz (Bezug 10702021) gesteckt

Piezas incluidas en el kit de juntas ref. 10702021

06. CARACTERISTIQUES GENERALES

REFERENCE DE LA POMPE	MARQUAGE DU CORPS	DEBIT CC/TOUR	DIAMETRE ENTREE/SORTIE	PRESSION MAXI bar	VITESSE MAXI tr/mn	POIDS kg
107 046 01	BG.PDC	4,17	1/2" G	40	2800	2,5
107 046 02	BG.PPDC	2,00	1/2" G	40	2800	2,5
107 046 03	B.PDC	0,77	3/8" G	40	1500	1,9
107 046 04	BG.MDC	6,30	1/2" G	40	2800	2,5
107 046 05	B.PPDC	0,58	3/8" G	40	1500	1,9
107 046 07	BG.GDC	8,25	1/2" G	40	1500	2,5

07. MAINTENANCE

Il est **impératif, avant de démonter ou d'effectuer une intervention** sur la pompe, d'isoler celle-ci à l'aide d'une vanne de sécurité (obligatoire en amont de la moto-pompe) et de s'assurer que la pression de service a été purgée. Ceci afin d'éviter les risques de blessures graves par éclaboussement notamment dans les yeux ou par injection sous la peau pouvant provoquer un empoisonnement du sang, par le produit utilisé.

Cet entretien, consiste à vérifier l'état des joints ainsi que des pièces constituant la pompe, suite à des fuites ou simplement en maintenance préventive.

Le remplacement des pièces présentant une usure anormale est fortement conseillé.

08. MISE EN SERVICE

Les pompes sont essayées et rodées en nos ateliers. En fin de cycle d'essai, elles sont huilées intérieurement. Avant la mise en service, il y a lieu de procéder à l'élimination de l'huile de protection par pompage de solvant (naphta ou solvant chloré par exemple) si celle-ci est incompatible avec les produits à pomper.

09. DEMONTAGE

Il faut en premier lieu, **effectuer la procédure de décompression**, démonter les systèmes d'aspiration et de refoulement, désaccoupler, puis déposer la pompe.

- Dévisser la cloche (rep.12),
- Déposer, vérifier et changer si nécessaire le joint (rep.11),
- Sortir la bague carbure fixe (rep. 10) et le joint (rep.13) de la cloche,
- Déposer la bague équipée (rep.10 &14),
- Retirer le joint (rep.9) de la bague carbure mobile (rep.14),
- Déposer la bague (rep.14), le ressort (rep.8) et le circlips (rep.16),
- Dévisser les vis (rep.1),
- Déposer le couvercle équipé de son engrenage (rep.2),
- Déposer, vérifier et changer si nécessaire le joint de couvercle (rep.3),
- Sortir le rotor (rep.5) à l'aide d'un maillet, puis déposer la rondelle (rep.6) et le corps (rep.7).

10. REMONTAGE

- Monter la rondelle (rep.6) sur le rotor (rep.5) (face lisse côté corps), puis insérer l'ensemble dans le corps (rep.7),
- Equiper le couvercle équipé de son engrenage (rep.2) et du joint (rep.3),
- Insérer l'arbre du rotor équipé tout en maintenant le couvercle équipé (**axe du petit engrenage dirigé impérativement vers le haut**) dans l'alésage du corps,
- Visser les vis (rep.1),
- Placer le joint (rep.11) sur le corps,
- Monter le circlips (rep.16) à 1 mm du corps,
- Monter sur l'arbre du rotor le ressort (rep.8) en appui sur le circlips, puis la rondelle (rep.15),
- Monter le joint (rep.9) dans la bague carbure mobile (rep.14),
- Mettre quelques gouttes d'huile sur l'arbre et sur la face polie de la bague puis monter la bague carbure mobile équipée sur l'arbre,
- Monter le joint (rep.13) sur la bague carbure fixe (rep.10), puis monter l'ensemble sur l'arbre,
- Présenter la cloche (rep.12) sur l'ensemble de la garniture. S'assurer que la bille est bien placée dans l'encoche située sur la face supérieure de la cloche,
- Visser et serrer modérément la cloche équipée sur le corps de la pompe. Le rotor doit tourner facilement.

NOTA : Vérifier le montage en appuyant un tube sur la face de la bague carbure fixe (rep.10), un déplacement axial de quelques dixièmes de millimètre se produit lorsque la garniture est bien montée.